

Porównanie tłumaczeń Liczb 11:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Manna zaś była jak ziarno kolendry, (swym) kolorem przypominała kolor bdellium.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Manna zaś była jak ziarno kolendry, z wyglądu przypominała żywicę bdelium.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A manna była jak nasienie kolendry, a jej kolor jak kolor bdellium.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A manna była jako nasienie koryjandrowe, a barwa tej jako barwa Bdelijowa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A było Man jako nasienie koriandrowe, barwy bdeliowej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Manna zaś była podobna do nasion kolendra i miała wygląd bdelium.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Manna zaś była jak ziarno kolendra, a wygląd jej był jak żywica bdelium.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Manna zaś była podobna do nasiona kolendry i z wyglądu przypominała żywicę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A manna była jak nasiona kolendry i miała wygląd podobny do żywicy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Manna zaś była podobna do nasienia kolendra, a swym wyglądem przypominała bdellium.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[A przecież] manna była [wyśmienitym pokarmem - krągłą] jak nasiona kolendry i o wyglądzie kryształu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А манна наче насіння коріяндра і вид його вид кристалю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś manna była jak koriandrowe ziarno, a na spojrzenie jakby widok perły.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Manna zaś była podobna do nasion kolendry, a jej wygląd był jak wygląd żywicy bdelium.

¹⁾ Lub: w kolorze bdellium.